

# Rámcová zmluva na dodanie mäsa a mäsových výrobkov

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a § 409 a nasl. Obchodného zákonníka (ďalej len „zmluva“)  
medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

**Objednávateľ:** Mestská časť Bratislava-Ružinov  
Sídlo: Mierová 21, 827 05 Bratislava  
Zastúpený: Ing. Martin Chren, starosta  
IČO: 00603155  
DIČ: 2020699516  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
IBAN:  
Kontaktná osoba: Bc. Nina Rakovická  
Kontaktné údaje: jasle@ruzinov.sk, t. č.: +421 911 020 919  
(ďalej len „objednávateľ“)

a

**Dodávateľ:** Michal Raninec - MIRAN  
Sídlo: Cesta na Klanec 4528/71A, 841 03 Bratislava-Lamač  
Zastúpený: Michal Raninec  
Zapísaný: v Živnostenskom registri Okresného úradu Bratislava,  
číslo živnostenského registra: 104-5008  
IČO: 14000750  
DIČ: 1020192184  
IČ DPH: SK1020192184  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
IBAN:  
Kontaktná osoba: Peter Raninec  
Kontaktné údaje: miransro@gmail.com, t.č: 02/635 31 600  
(ďalej len „dodávateľ“)

## Článok I.

### Predmet zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je ustanoviť rámcové zmluvné podmienky pre uzatváranie čiastkových objednávok (ďalej len „objednávka“) medzi dodávateľom a objednávateľom, s cieľom zabezpečiť opakovanú a kontinuálnu dodávku mäsa a mäsových výrobkov podľa špecifikácie uvedenej v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „tovar“) pre zariadenie starostlivosti o deti do troch rokov veku dieťaťa v pôsobnosti objednávateľa, v závislosti od požiadaviek a potrieb objednávateľa, za podmienok ustanovených touto zmlouvou a jednotlivými objednávkami.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok dodávateľa dodať tovar objednávateľovi riadne a včas za podmienok uvedených v tejto zmluve a záväzok objednávateľa riadne a včas dodaný tovar prevziať a zaplatiť dodávateľovi dohodnutú cenu podľa článku III. tejto zmluvy.
3. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán sa budú riadiť ustanoveniami tejto zmluvy.

4. Objednávateľ je oprávnený si v objednávke objednať aj taký tovar, ktorý nie je uvedený v Prílohe č. 1 tejto zmluvy alebo iný druh tovaru, na základe zmenených požiadaviek na výživové a nutričné hodnoty stravy pre stávnikov v mieste plnenia zmluvy.
5. Dodávateľ sa zaväzuje počas celého trvania tejto zmluvy mať pre objednávateľa k dispozícii celý sortiment tovaru podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že rozsah a množstvo tovaru uvedeného v Prílohe č. 1 k tejto zmluve je len orientačné a skutočne odobrané množstvo sa bude odvíjať od skutočných potrieb objednávateľa po dobu trvania tejto zmluvy.
7. Dodávateľ sa touto zmluvou zaväzuje dodávať tovar, ktorý musí spĺňať všetky zákonom stanovené normy a musí byť 1. akostnej triedy. Dodávateľ je povinný všetky plnenia tejto zmluvy vykonávať v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a štandardmi kvality uplatňujúcimi sa v danej oblasti.
8. Súčasťou záväzku dodávateľa podľa tejto zmluvy sú aj služby spojené s dodaním tovaru, t. j. zabezpečenie kompletizácie tovaru, balenie tovaru, jeho doprava a vynesenie tovaru poverenými osobami dodávateľa na miesto určené objednávateľom.

## **Článok II.**

### **Dodacie podmienky**

1. Tovar bude dodávaný na základe objednávok, ktoré je objednávateľ povinný zasielať v pracovných dňoch do 12:00 hod. na e-mailovú adresu dodávateľa uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. V objednávke bude uvedené množstvo a druh požadovaného tovaru.
2. Dodávateľ je povinný dodať objednávateľovi tovar, ktorý zodpovedá požiadavkám objednávateľa uvedeným v tejto zmluve, Prílohe č. 1 a objednávke.
3. Objednávateľ pri realizácii dodávok tovaru dodávateľom bude vykonávať kontrolu dodaného tovaru z dôvodu overenia, či dodaný tovar má požadovanú kvalitu a spĺňa parametre čerstvosti (napr. či mäsu/mäsovým výrobkom neuplynula viac ako 1/3 do dátumu spotreby, resp. dátumu minimálnej trvanlivosti). Objednávateľ bude tovar preberať na základe senzorickej analýzy, t. j. na základe zmyslového posúdenia – čerstvosť, farba, vôňa mäsa.
4. V prípade, ak dodaný tovar nezodpovedá požiadavkám objednávateľa uvedeným v tejto zmluve, v Prílohe č. 1 a/alebo v objednávke, objednávateľ je oprávnený prevziať tovar písomne odmietnuť (prostredníctvom emailu) s uvedením dôvodov odmietnutia najneskôr nasledujúci pracovný deň od prevzatia tovaru a dodávateľ je povinný vykonať nápravu najneskôr nasledujúci pracovný deň od písomného odmietnutia. V prípade nedodania objednaného tovaru je dodávateľ povinný dodať náhradný tovar ešte v ten istý deň.
5. Dodávateľ vyhlasuje, že disponuje:
  - a) potvrdením o registrácii a prideleným registračným číslom (v aktuálnych zoznamoch registrovaných prevádzkarní, vedených orgánom úradnej kontroly potravín),
  - b) rozhodnutím o schválení prevádzkarne pre potraviny živočíšneho pôvodu,
  - c) oznámením o pridelení registračného čísla pre prvovýrobcov malých množstiev prvotných a spracovaných produktov konečnému spotrebiteľovi a iným maloobchodným prevádzkam,ktoré tvoria Prílohu č. 3 (Kópie dokladov o registrácii) tejto zmluvy.
6. Akúkoľvek zmenu podľa ods. 5 tohto článku zmluvy je dodávateľ povinný vopred oznámiť objednávateľovi, ktorý sa môže rozhodnúť, či túto zmenu schváli po predložení príslušného dokladu. V prípade, že sa objednávateľ rozhodne túto zmenu neschváliť alebo v prípade nesplnenia tejto oznamovacej povinnosti zo strany dodávateľa, je objednávateľ oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy.
7. Dodávateľ zabezpečí dodávku objednaného tovaru motorovými vozidlami spĺňajúcimi hygienické požiadavky, na vlastné náklady, a tak, aby bola zabezpečená dostatočná ochrana tovaru pred jeho zničením, poškodením alebo znehodnotením.

8. Dodávateľ je povinný prepraviť a dodať objednávateľovi tovar v stanovenom množstve a kvalite podľa objednávky a zabalený v hygienicky nezávadnom a nepoškodenom balení (obaloch) alebo v obaloch obvyklých na prepravu uvedeného tovaru, s viditeľne uvedeným dátumom spotreby, resp. dátumom minimálnej trvanlivosti, od ktorej neuplynula viac ako 1/3. Tovar musí byť dodaný nepoškodený, v čerstvom stave, v súlade s platnou legislatívou SR, s označením pôvodu a musí spĺňať všetky požiadavky na zdravotne nezávadný tovar.
9. Objednávateľ vyžaduje minimálne požiadavky na kvalitu tovaru v súlade s metodikou (aplikáciou princípov) k materiálno-spotrebným normám a receptúram pre školské stravovanie (revízia 2024), vydanú Ministerstvom školstva, výskumu, vývoja a mládeže Slovenskej republiky.
10. Objednávateľ nadobudne vlastnícke právo k tovaru dňom jeho prevzatia v mieste plnenia. Prevzatie tovaru objednávateľ potvrdí na dodacom liste podpisom ním poverenej osoby, prípadne aj odtlačkom pečiatky. Dodací list je neoddeliteľnou súčasťou každej faktúry.
11. Dodávateľ vyhlasuje, že v čase uzatvorenia zmluvy má kópiu udeleného platného certifikátu bezpečnosti potravín (IFS, BRC, ISO normy atď.) alebo Značky kvality SK alebo podobnej značky, ktorá má v systéme intenzívnejšiu kontrolu autorizovanou kontrolnou inštitúciou (Príloha č. 2 tejto zmluvy), v súlade so Zásadami pre zvýšenie bezpečnosti a kvality nakupovaných potravín pre hromadné stravovanie (UV SR č. 68/2016) vydanými Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky.

### **Článok III. Cena za tovar**

1. Celková cena za tovar je dohodnutá zmluvnými stranami ako cena konečná, maximálna a nemenná vo výške: **4 000 € bez DPH**, ku ktorej bude účtovaná DPH v sadzbe podľa príslušných platných právnych predpisov. Cena za dodanie tovaru vychádza z jednotkových cien jednotlivých položiek tovarov, ktoré sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „**cena za tovar**“ alebo aj „**maximálny finančný limit**“).
2. Celková cena za tovar podľa ods. 1 tohto článku zmluvy, ako aj jednotkové ceny jednotlivých položiek tovarov, ktoré sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy, predstavujú maximálne finančné limity a nie je možné ich prekročiť. Celkový maximálny finančný limit predstavuje finančný rámec, do výšky ktorého je objednávateľ oprávnený vyhotovovať jednotlivé písomné objednávky, pričom objednávateľ nie je povinný počas trvania tejto zmluvy maximálny finančný limit vyčerpať.
3. Do ceny za tovar sú zahrnuté všetky náklady, ktoré na strane dodávateľa vzniknú pri plnení objednávky alebo v súvislosti s jej plnením, a to najmä, ale nie výlučne: balné, clo, dopravné náklady, vykládky a všetky náklady súvisiace s dodaním tovaru alebo jeho časti na miesto plnenia.
4. Cena za tovar sa môže zvýšiť len v prípade zvýšenia cien na trhu s predmetným tovarom. Takéto zvýšenie ceny za tovar musí byť uskutočnené vo forme dodatku k zmluve.
5. Dodávateľ zníži jednotkové ceny uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy kedykoľvek počas trvania tejto zmluvy bez potreby uzatvorenia dodatku k tejto zmluve, a to aj v prípade zavedenia tzv. akciových alebo sezónnych cien tovaru na trhu. V prípade zníženia jednotkových cien v zmysle predchádzajúcej vety dodávateľ zároveň predloží Prílohu č. 1 tejto zmluvy, v ktorej budú upravené, t. j. znížené príslušné jednotkové ceny.
6. V prípade, ak počas platnosti tejto zmluvy prestane byť ktorýkoľvek z tovarov uvedených v Prílohe č. 1 tejto zmluvy vyrábaný, resp. zmení sa jeho zloženie, prípadne gramáž a podobne, je dodávateľ povinný dodať objednávateľovi tovar najviac podobný (zložením, váhou a podobne) pôvodne dodávanému tovaru. Cena za takýto tovar bude určená prieskumom trhu.
7. V prípade, ak v čase vyúčtovania ceny za tovar nebude dodávateľ platiteľom DPH, cena

za tovar vyčíslená v zmysle tohto článku bude konečnou cenou za tovar.

8. V prípade, ak sa dodávateľ, ktorý nie je platiteľom DPH, počas plnenia tejto zmluvy stane platiteľom DPH, táto skutočnosť nie je dôvodom na zmenu dohodnutej ceny za tovar a cena sa nezvyšuje o príslušnú sadzbu DPH.

#### **Článok IV. Platobné podmienky**

1. Predmetom fakturácie bude len skutočne objednaný, dodaný a objednávateľom prebratý tovar podľa jednotlivých objednávok počas trvania zmluvy.
2. Objednávateľ neposkytuje preddavok alebo zálohu na plnenie zmluvy.
3. Cena za tovar sa platí na základe faktúr vystavených dodávateľom, ktoré budú objednávateľovi doručené (odovzdané) súčasne s dodaním tovaru. Faktúry musia obsahovať náležitosti daňového dokladu a špecifikáciu ceny v súlade s touto zmluvou a Prílohou č. 1 zmluvy. Povinnou prílohou faktúry je dodací list skutočne prebraného tovaru objednávateľom, potvrdený poverenou osobou objednávateľa a dodávateľa – ich podpismi, príp. aj odtlačkom pečiatky. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi (len za predpokladu, že doručená faktúra bude spĺňať všetky zákonné náležitosti a náležitosti podľa tejto zmluvy). Lehota splatnosti faktúry začína plynúť dňom nasledujúcim po dni, v ktorom bola faktúra preukázateľne doručená objednávateľovi. Pre účely tejto zmluvy sa za deň úhrady považuje deň odoslania príslušnej finančnej sumy z účtu objednávateľa na účet dodávateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
4. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti podľa ods. 3 tohto článku zmluvy, objednávateľ je oprávnený ju bezodkladne vrátiť dodávateľovi na doplnenie/opravu. V takomto prípade nová lehota splatnosti faktúry začne plynúť dňom nasledujúcim po dni, v ktorom bola riadne opravená alebo prepracovaná faktúra preukázateľne doručená objednávateľovi. Dodávateľ je povinný faktúru podľa charakteru nedostatku opraviť alebo vystaviť novú.

#### **Článok V. Miesto a čas plnenia zmluvy**

1. Miestom plnenia (dodania) je: Zariadenie starostlivosti o deti do troch rokov veku dieťaťa, Palkovičova 11/A, 821 08 Bratislava.
2. Tovar bude dodávaný do miesta plnenia minimálne 1x týždenne (a to aj v minimálnych množstvách, t. j. bez ohľadu na objem požadovaného tovaru), pričom dodávateľ je povinný ho dodať nasledujúci deň odo dňa zadania objednávky v čase od 6:00 do 7:30 hod., ojedinele podľa aktuálnej potreby objednávateľa na základe dohody zmluvných strán.

#### **Článok VI. Zodpovednosť za vady**

1. Dodávateľ je povinný dodať tovar v dohodnutom množstve, akosti, druhu a kvalite v súlade s touto zmluvou, Prílohou č. 1, objednávkou objednávateľa, v súlade so všeobecne záväznými predpismi a požiadavkami v zmysle predpisov Európskej únie pre potraviny. Dodaný tovar musí zodpovedať požiadavkám stanoveným v platných právnych predpisoch, technických, veterinárnych a hygienických normách a vyhláškach v súlade s Potravinovým kódexom Slovenskej republiky.
2. Dodávateľ poskytne na tovar záruku určenú výrobcom (záručnú dobu), ktorá musí byť vyznačená na obaloch tovaru alebo pri nebalenom tovare v dodacom liste, pričom ustanovenie článku II. ods. 8 zmluvy týmto nie je nijako dotknuté.
3. Objednávateľ si vyhradzuje právo neprevziať tovar so zjavnými vadami v takom množstve a rozsahu, na aké sa zjavná vada vzťahuje.

4. Vady zjavné, kvalitatívne alebo množstevné, zistené pri prevzatí tovaru, je objednávateľ oprávnený písomne reklamovať (prostredníctvom emailu) najneskôr nasledujúci pracovný deň od prevzatia vadného tovaru.
5. Skryté vady má objednávateľ právo reklamovať bez zbytočného odkladu, najneskôr do konca záručnej doby.
6. V prípade uplatnenia reklamácie zo strany objednávateľa je dodávateľ povinný vykonať nápravu bez zbytočného odkladu, najneskôr nasledujúci pracovný deň od uplatnenia reklamácie. Do vykonania nápravy dodávateľom nie je objednávateľ povinný dodávateľovi zaplatiť za reklamovaný tovar.

## **Článok VII. Sankcie**

1. V prípade omeškania dodávateľa s dodaním objednaného tovaru podľa tejto zmluvy je objednávateľ oprávnený požadovať od dodávateľa zaplataenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % z ceny tovaru, s dodaním ktorého je dodávateľ v omeškaní, a to za každý aj začatý deň omeškania.
2. V prípade omeškania dodávateľa s vybavením reklamácie podľa článku VI. ods. 6 zmluvy, je objednávateľ oprávnený požadovať od dodávateľa zaplataenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % z ceny tovaru, ktorý má vady, a to za každý aj začatý deň omeškania s odstránením tejto vady.
3. Ak dodávateľ dodá objednávateľovi tovar v rozpore s článkom VI. ods. 1 zmluvy, je objednávateľ oprávnený požadovať od dodávateľa zmluvnú pokutu vo výške 20 % z ceny takto dodaného tovaru.
4. Objednávateľ je oprávnený započítať svoju pohľadávku z titulu náhrady škody alebo uplatnenej zmluvnej pokuty voči dodávateľovi a jeho pohľadávke na zaplataenie ceny tovaru, a to aj v prípade, pokiaľ pohľadávka objednávateľa ešte nie je splatná.
5. Povinnosť dodávateľa nahradiť škodu vzniknutú v dôsledku porušenia jej povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou zostáva zaplataením zmluvnej pokuty nedotknutá v celom rozsahu vzniknutej škody.
6. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že výška zmluvnej pokuty je primeraná, je v súlade so zásadou poctivého obchodného styku a je dohodnutá s prihliadnutím na význam zabezpečovaných povinností podľa tejto zmluvy.

## **Článok VIII. Trvanie a zánik zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu 12 mesiacov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti alebo do vyčerpania maximálneho finančného limitu uvedeného v článku III. ods. 1 tejto zmluvy, a to podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr.
2. Závazkový vzťah medzi zmluvnými stranami založený touto zmluvou možno predčasne ukončiť:
  - a) písomnou dohodou obidvoch zmluvných strán,
  - b) odstúpením od tejto zmluvy.
3. Objednávateľ je oprávnený, okrem zákonných dôvodov a dôvodov uvedených v iných ustanoveniach tejto zmluvy, odstúpiť od zmluvy aj vtedy, ak:
  - a) dodávateľ nedodrжал záväzok dodať tovar v množstve alebo kvalite alebo termíne podľa tejto zmluvy a/alebo objednávky,
  - b) dodávateľ neodstránil vady tovaru v lehote dohodnutej na vybavenie reklamácie,
  - c) dodávateľ viac ako dvakrát odmietne dodať tovar,
  - d) ak bol na dodávateľa vyhlásený konkurz, ak bol návrh na začatie konkurzného konania zamietnutý z dôvodu nedostatku majetku, ak bolo začaté reštrukturalizačné konanie, alebo ak bol voči dodávateľovi podaný návrh alebo sa vedie exekučné konanie alebo ak dodávateľ vstúpil do likvidácie.

4. Dodávateľ je oprávnený okrem zákonných dôvodov odstúpiť od zmluvy aj vtedy, ak objednávateľ je dlhšie ako 30 dní v omeškaní so zaplatením splatnej ceny za tovar.
5. Na odstúpenie od tejto zmluvy sa vyžaduje písomná forma. Odstúpením od tejto zmluvy niektorou zo zmluvných strán sa táto zmluva zrušuje ku dňu doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane. V odstúpení musí byť uvedený dôvod odstúpenia.
6. V prípade odstúpenia od tejto zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou budú plnenia začaté v čase odstúpenia riadne ukončené a preukázateľné náklady spojené s plnením predmetu tejto zmluvy do tej doby budú v plnej výške zo strany objednávateľa uhradené.

### **Článok IX. Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany týmto berú na vedomie, že táto zmluva bude zverejnená v celom rozsahu v zmysle uvedených právnych predpisov.
2. Dodávateľ musí byť ku dňu uzavretia tejto zmluvy, ako aj počas celej doby plnenia zmluvy, a to až do okamihu ukončenia zmluvy, zapísaný v registri partnerov verejného sektora v zmysle zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon č. 315/2016 Z. z.**“) a riadne a včas plniť všetky povinnosti v zmysle príslušnej právnej úpravy, ak mu táto povinnosť z uvedeného zákona vyplýva. V opačnom prípade má objednávateľ právo odstúpiť z uvedeného dôvodu od tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany, ktoré sa výhradne pre účely tohto odseku budú ďalej označovať ako „mestská časť“ (objednávateľ) a „partner mestskej časti“ (dodávateľ), sa zaväzujú v rámci zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou dodržiavať a presadzovať platné právne normy zakazujúce korupciu. Zmluvné strany sa zaväzujú a súhlasia s tým, že v prípade, ak konanie partnera mestskej časti, či už priame alebo cez sprostredkovateľa, vo svoj prospech alebo prospech iného, vzbudzuje dôvodné podozrenie, že ide alebo by mohlo ísť o korupciu, takéto konanie je podstatným porušením tejto zmluvy a súčasne dôvodom na okamžité odstúpenie mestskej časti od tejto zmluvy, pričom partner mestskej časti je povinný nahradiť mestskej časti všetku škodu, ktorá jej v dôsledku takéhoto konania alebo v súvislosti s odstúpením od tejto zmluvy vznikla.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:
  - Príloha č. 1 - Cenová ponuka
  - Príloha č. 2 - Kópia udeleného platného certifikátu bezpečnosti potravín
  - Príloha č. 3 - Kópie dokladov o registrácii.
5. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú svoje spory riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Ak nedôjde k dohode, môže sa ktorákoľvek zo zmluvných strán obrátiť na vecne a miestne príslušný súd Slovenskej republiky.
7. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných a očíslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
8. Skončením zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy s výnimkou ustanovení, ktoré sa týkajú nároku na náhradu škody vzniknutej porušením tejto zmluvy, nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tejto zmluvy a ďalej ustanovení tejto zmluvy, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.
9. Ak by niektoré ustanovenia tejto zmluvy boli neplatné, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu

tejto zmluvy.

10. Akúkoľvek zmenu adresy na doručovanie, ako aj ostatných kontaktných údajov je zmluvná strana, u ktorej k zmene došlo, povinná bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane spolu s uvedením nového kontaktného údaje.
11. Táto zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, z ktorých jedno je určené pre dodávateľa a zvyšok pre objednávateľa.
12. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpisujú.

V Bratislave dňa: 28.012025

Objednávateľ

V Bratislave dňa: 27.012025

Dodávateľ

.....  
Mestská časť Bratislava-Ružinov  
Ing. Martin Chren, v. r.  
starosta

.....  
Michal Raninec - MIRAN, v. r.

## Zariadenie starostlivosti o deti do troch rokov veku dieťaťa, Palkovičova 11/A, 821 08 Bratislava

## Zoznam potravín na rok 2025 - mäso a mäsové výrobky

Pol. č.	Názov	Špecifikácia	Predpokladané množstvo odberu za 12 mesiacov	Kritérium				
				Jednotková cena v EUR bez DPH	Sadzba DPH v %	Jednotková cena v EUR s DPH	Celková cena v EUR bez DPH	Celková cena v EUR s DPH
1	kuracie prsia	kg	60,00	6,60	5%	6,930	396,000	415,800
2	morčacie prsia	kg	45,00	9,40	5%	9,870	423,000	444,150
3	kuracie stehná chladené	kg	60,00	3,90	5%	4,095	234,000	245,700
4	kuracia pečeň	kg	2,00	2,80	5%	2,940	5,600	5,880
5	bravčové stehno	kg	65,00	5,80	5%	6,090	377,000	395,850
6	bravčové plecco	kg	5,00	5,50	5%	5,775	27,500	28,875
7	bravčové kaťé	kg	15,00	6,50	5%	6,825	97,500	102,375
8	hovädzie zadné	kg	60,00	12,50	5%	13,125	750,000	787,500
9	hovädzia falošná sviečková	kg	20,00	14,50	5%	15,225	290,000	304,500
10	hovädzia roštenka	kg	20,00	14,50	5%	15,225	290,000	304,500
11	rybie filé 400 g	ks	130,00	4,20	19%	4,998	546,000	649,740
12	teľacie stehno	kg	6,00	16,00	5%	16,800	96,000	100,800
13	šunka	kg	20,00	6,70	19%	7,973	134,00	159,46
	<b>SPOLU</b>						<b>3666,60</b>	<b>3945,13</b>



Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky  
Botanická 17, 842 13 Bratislava

Č. k.: Ro4448/2004-420

V Bratislave, dňa 21.7.2004

**Rozhodnutie o schválení**

Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky príslušná podľa § 6 ods. 2 písm. j) bod 1. a § 37 ods. 2 zákona č. 488/2002 Z.z. o veterinárnej starostlivosti a o zmene niektorých zákonov vydáva v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní toto rozhodnutie:

**s c h v a ľ u j e m**

podnikateľovi: **MIRAN, s.r.o., Mánesovo námestie 7, 851 01 Bratislava**

**IČO : 35790351**

prevádzkareň: **MIRAN, s.r.o., Továrenská 1, 942 01 Šurany**

**pre zabíjanie jatočných ošípaných, rozrábanie čerstvého mäsa, skladovanie, pre jeho uvádzanie na trh a na jeho výmeny s členskými štátmi Európskej únie.**

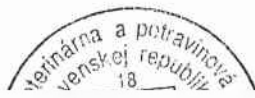
**Odôvodnenie:**

Toto rozhodnutie sa vydáva na základe žiadosti podnikateľa o schválenie prevádzkarne zo dňa 30.4.2004 a zaevidovanej na ŠVPS SR dňa 17.5.2004 pod č.k.: Ro4448/2004.

Dňa 20.7.2004 vykonali veterinárni inšpektori Štátnej veterinárnej a potravinovej správy SR inšpekciu prevádzkarne MIRAN, s.r.o., Továrenská 1, 942 01 Šurany na overenie splnenia požiadaviek a podmienok pri zabíjaní jatočných zvierat, rozrábaní čerstvého mäsa, jeho skladovaní, uvádzaní na trh a jeho výmenách s členskými štátmi Európskej únie podľa nariadenia vlády Slovenskej republiky č.281/2003 Z.z. o požiadavkách v záujme ochrany zdravia ľudí pri produkcii a uvádzaní čerstvého mäsa na trh, ktorým bola 9. júla 2003 identicky transponovaná do právneho poriadku Slovenskej republiky smernica 64/433/EEC. Z vykonanej inšpekcie bol spísaný záznam o kontrole č.VII/20/B. Touto inšpekciou a kontrolou sa zistilo, že prevádzkareň spĺňa podmienky a požiadavky podľa nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 281/2003 Z.z. a preto bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu sa možno odvolať do 15 dní od jeho doručenia na Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky prostredníctvom Štátnej veterinárnej a potravinovej správy Slovenskej republiky. Toto rozhodnutie možno preskúmať súdom.



*Jozef Bírč*  
Prof. MVDr. Jozef Bírč, DrSc.  
ústredný riaditeľ ŠVPS SR

Doručuje sa : MIRAN, s.r.o., Mánesovo námestie 7, 851 01 Bratislava  
Na vedomie: RVPS Nové Zámky, KVPS Nitra

Účastník konania Miloslav Kaan

sa týmto vzdáva v zmysle § 53, zákona č. 71/1967 Zb. práva na odvolanie voči tomuto rozhodnutiu.

Dátum: 13. 7. 2004 pečiatka a podpis: \_\_\_\_\_

- 8 -



**Štátna veterinárna a potravinová správa SR**

Toto rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňom 13. 7. 2004

Vykonateľné je dňom 13. 7. 2004

V Bratislave, dňa 23. 7. 2004 podpis Miloslav Kaan

- 8 -

Táto úplná kópia listiny, pozostávajúca z. . . 2 . . . strán sa dočasne zhoduje s úplným prepisom pozostávajúcím z. . . 2 . . . strán  
NOTÁR VYKONANÍM ÚKONU NEOSVEDČUJE PRAVDIVOSŤ SKUTOČNOSTÍ UVÁDZANÝCH V LISTINE (§ 57 ods. 3 Not. Per.).  
V Bratislave. . . . .

12 2 SEP. 2005

Viera Viktorinová  
pracovník poverený notárom  
JUDr. Milošom Kaanom



Osvedčujem, že tento ~~odpis~~ - kópia listiny sa zhoduje s predloženým ~~originálom~~ (osvedčeným ~~odpisom~~, kópiou), obsahuje 2 strán 2 listov.  
Osvedčenie je zapísané v osvedčovacej knihe pod. por. číslom 2334/2011  
Mestský úrad Šurany, dňa: \_\_\_\_\_ Overujúci orgán

26 NOV. 2012



Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky  
Botanická 17, 842 13 Bratislava

Č. k.: Ro4448/2004-420

V Bratislave, dňa 21.7.2004

**Oznámenie**

Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky po právoplatnosti rozhodnutia o schválení prevádzkarne, ktoré vydala dňa 21.7.2004 pod č. k.: Ro4448/2004-420 o z n a m u j e podľa § 37 ods. 10 zákona č. 488/2002 Z.z. podnikateľovi: **MIRAN, s.r.o., Mánesovo námestie 7, 851 01 Bratislava**

- a) pridelenie úradného veterinárneho kontrolného čísla: **4041** v kombinácii so skratkou **SK** alebo s názvom **SLOVENSKÁ REPUBLIKA**

prevádzkarni s priemyselnou kapacitou: *MIRAN, s.r.o., Továrenská 1, 942 01 Šurany*

pre tieto činnosti:

- **pre zabíjanie jatočných ošípaných, rozrábanie čerstvého mäsa, skladovanie, pre jeho uvádzanie na trh a na jeho výmeny s členskými štátmi Európskej únie;**

- b) zapísanie prevádzkarne uvedenej v písmene a) do príslušného zoznamu povolených prevádzkarní podľa § 37 ods.11 zákona č. 488/2002 Z.z. a § 10 ods.1 písm. b) nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 281/2003 Z.z., o požiadavkách v záujme ochrany zdravia ľudí pri produkcii a uvádzaní čerstvého mäsa na trh.

Prevádzkareň MIRAN, s.r.o., Továrenská 1, 942 01 Šurany je oprávnená používať pridelené úradné veterinárne kontrolné číslo pre zabíjanie jatočných ošípaných, skladovanie, manipuláciu a uvádzanie čerstvého mäsa na trh a na jeho výmeny s členskými štátmi Európskej únie.



Prof. MVDr. Jozef Bíreš, DrSc.  
ústredný riaditeľ ŠVPS SR



Doručuje sa : MIRAN, s.r.o., Mánesovo námestie 7, 851 01 Bratislava  
Na vedomie: RVPS Nové Zámky, KVPS Nitra

Táto úplná kópia listiny, ktorá sa zaslala z . . . strán sa číselne zhoduje s úplným prvopisom pozostávajúcim z . . . strán  
NOTÁR VYKONANÍM ÚKONU NEOSVEDČUJE PRAVDIVOSŤ SKUTOČNOSTÍ UVÁDZANÝCH V LISTINE (§ 57 ods. 3 Not. Per. ).  
V Bratislave. ....

22 SEP. 2005



Mgr. Viktoria  
zastupujúci notár  
JUDr. Milošom Kabančíkom



Osvedčujem, že tento odpis - kópia listiny sa zhoduje s predloženým originálom (osvedčeným odpisom, kópiou), obsahuje 2 strán 1 listov.

Osvedčenie je zapísané v osvedčovacej knihe pod. por. číslom 2007/2012

Mestský úrad Šurany, dňa: \_\_\_\_\_ Overujúci orgán





Slovakia

# CERTIFIKÁT

**TÜV SÜD Slovakia s.r.o.**  
**Certifikačný orgán systémov manažérstva**

akreditovaný SNAS  
osvedčenie o akreditácii č. R-045

potvrďuje, že organizácia



*kvalita, ktorá chutí*

**MIRAN, s.r.o.**

Mánesovo nám. 7

SK – 851 01 Bratislava

IČO: 35 790 351

Prevádzka:

Továrenská 1384/1

942 01Šurany

zaviedla a používa  
systém manažérstva bezpečnosti potravín v oblasti

**Zabíjanie jatčných ošípaných,  
rozrábanie čerstvého mäsa, výroba bravčovej masti a oškvarkov,  
skladovanie, uvádzanie čerstvého a hlbokozmrazeného mäsa na trh  
a jeho výmena s členskými štátmi EU.**

Auditom, správa č. **0366/40/23/BP/AS/R5**

bolo preukázané, že sú splnené  
požiadavky normy

**STN EN ISO 22000:2019**

Certifikát je platný od **2023-03-12** do **2026-03-11**

Registračné číslo certifikátu **BP 0366-6**

Bratislava, 2023-03-09



TÜV SÜD Slovakia s.r.o.  
Certifikačný orgán systémov manažérstva  
člen skupiny TÜV SÜD  
Jašíkova 6, 821 03 Bratislava